

Création 2012-2013 Compagnie des PasPerdus :

Toi l'imbécile. Sors!\*

\*( tu narvlo. Jovri !)



Adaptation Théâtrale de *Le Noir est une Couleur*  
de Grisélidis Réal-Public adulte-1h20

[www.ciedespasperdus.com/](http://www.ciedespasperdus.com/)

contact:ciedespasperdus@gmail.com/0660761017

*Extrait : « A pas de louves, à pas de tigresses et d'oiseaux, nous marcherons sur la lune s'il le faut, nous gagnerons l'espace qui nous revient, à nous qui sommes le baume sur les blessures, et l'eau du désert, parfumées, étincelantes, offertes et blessées, douces et violentes, femmes et magiciennes, princesses de nos sens et du désir des hommes. »*

Grisélidis Réal, Genève le 24 août  
1989.

## A l'origine : une autobiographie, l'histoire d'une femme.

***Le Noir est une Couleur*, roman autobiographique de Grisélidis Réal, Catin Révolutionnaire, artiste et mère, pendant sa fuite en Allemagne dans les années 60, deux de ses mômes sous le bras et son amant fou accroché au cœur.**

Grisélidis Réal femme atypique mérite à elle seule un spectacle. Maîtresse d'un espace de liberté qui nous manque aujourd'hui, elle occupe un terrain de lutte et de jouissance. Armée de sa langue sublime et implacable, elle invite ses contemporains à refuser l'ordre établi, à définir leur propre rapport, libéré et jouisseur, à la morale, au plaisir et à la marche du monde.

Grisélidis revendique cette place de l'ombre ou de l'obscurcissement de la lumière, où sont reléguées les femmes dans la mythologie judéo-chrétienne qu'elle réfute. C'est sans doute pour cela qu'elle aime tant le noir, les Noirs. Elle retrouve à travers eux le même voyage, la même transhumance fatale dans la douleur, la joie, l'instinct et la rébellion, qui se passent de mots puisque la cavalcade, pas si choisie mais acceptée, s'écrit à même le corps, la chair. Tout se prête et appelle le théâtre dans ce cri du ventre sans maniérisme, sans plainte mais avec tellement d'émotions et de réalité.

***Le Noir est une Couleur*, roman autobiographique d'une femme Libre, loin de la stigmatisation de la prostitution ou de la pitié qu'elle suscite, de la prostitution qui contrarie le « fantasme moral » du Bien et du Mal, est un hymne à la vie, à l'amour, sans fards, sans détours...**

*Citation : « La prostitution m'a forgé une espèce de carapace et en même temps une humanité que je n'aurais jamais connue Et ça ce sont des cadeaux du destin, mais il faut trier pour ne pas se laisser écraser. »*

Grisélidis Réal

# L'Adaptation : Un acte militant, une parole poétique

*Toi, l'imbécile. Sors!* s'est construit sur l'ouvrage *Le Noir est une Couleur*, paru en 1974 aux Ed. Balland et réédité aux Ed. Verticales en 2005. Adapter un tel livre est un acte militant, un acte de rébellion mais qui ne doit pas oublier d'être sensible à la poésie des mots à une parole à l'écriture singulière. Le besoin de raconter une histoire, vraie, authentique, sans pathos, sans misérabilisme. Sans jugement également. L'histoire d'une femme vivante, vibrante...

**Oui, Grisélidis Réal était une pute! Et alors? Est-ce cela qui a déterminé l'adaptation? Peut-être. Est-ce cela qui a uniquement déterminé l'adaptation? Non, évidemment! C'est le destin d'un être libre, qui lutte à chaque instant pour survivre, qui aime la vie plus que tout, même si elle ne fait pas de cadeaux. C'est le combat d'une mère, d'une femme, d'une amoureuse, qu'une pratique que beaucoup condamne a transformé, a sublimé.**

## Synopsis : une épopée tragico comique

La pièce saisit Grisélidis Réal au moment de son arrestation, sommée par un personnage nommé l'Ordre de justifier de sa vie, de narrer les faits comme une garde à vue intimiste, elle se livre tantôt en colère, tantôt gouailleuse, épuisée ou séductrice sous la lampe implacable de la justice. Comment la prostitution lui est venue comme une sorte d'échéance: marche ou crève. Comment elle tombe amoureuse d'un étudiant américain noir et fou qui devait impérativement quitter la Suisse. Ils fuient ensemble avec deux des enfants, les « illégitimes », elle raconte Munich sans argent, sans logement, au cœur d'une Allemagne grouillant de GI américains, la survie après des tentatives rocambolesques et infructueuses de travail, la prostitution comme d'autres vont à l'usine. Elle raconte sous l'œil agacé mais parfois amusé ou séduit de l'Ordre comment la vie était pleine de dangers, mais aussi d'animations, d'aventures et d'amour.

**Le texte nous emporte dans un tourbillon où se mêlent musique, Noirs américains, « amants » (elle ne parle pas de clients), camps tzigane, amoureux, dans un rythme effréné, mené tambour battant par une comédienne hors pair**



*La prostitution, c'est un Art, un Humanisme et une Science, à condition d'être pratiquée volontairement et dans de bonnes conditions*

*Grisélidis Réal*

## Grisélidis Réal : Notes biographiques



**Née en 1929 à Lausanne**, au sein d'une famille d'intellectuels, qui lui offrent une éducation bourgeoise, cultivée et rigide, contre laquelle elle se révolte. **Diplômée des Arts Décoratifs**, mariée avec enfants, elle voit alors se profiler une vie qui lui fait peur. Décidant de prendre son destin en main, elle divorce décide d'aider et suivre son amoureux. Elle quitte tout, et part en Allemagne deux enfants et son amant fou vers une autre vie.

**C'est dans le Munich des années 60**, sans argent, sans papiers, ni droit de travailler, qu'elle décide de se prostituer, avant tout pour survivre. **Emprisonnée** pour avoir vendu de la marijuana à des soldats américains, Elle commence à écrire et à peindre derrière les barreaux.

Au cours des années 70, Grisélidis Réal **devient une activiste, une des meneuses de la « Révolution des Prostituées » à Paris. En juin 1975, 500 « filles » occupent la Chapelle Saint-bernard, réclamant la reconnaissance de leurs droits.** Rejetant l'argument selon lequel une femme se prostitue uniquement sous la pression d'un souteneur, elle déclare haut et fort que la prostitution peut être aussi un choix, une décision volontaire. Grisélidis amène sa Révolution à Genève en 1977, et reprend la prostitution qu'elle avait abandonnée. **En 1982, elle cofonde l'association de défense des prostituées Aspasia et dans son appartement des Pâquis elle crée un centre international de documentation sur la prostitution.** Grisélidis ne cessera de se battre contre l'hypocrisie de la société, en participant à des conférences, en donnant des interviews et en animant des réunions publiques. Prostituée certes mais il ne faut pas laisser l'intitulé choc dissimuler l'auteure, son lyrisme et sa prose: Grisélidis, qui tenait à ce que ces deux professions soient inscrites sur ses papiers officiels, a laissé une œuvre jubilatoire, où la poésie se mêle à la crudité des mots. Grisélidis Réal arrête de se prostituer à l'âge de 66 ans, après 30 ans d'activité. **Elle disparaîtra en 2005, emportée par un cancer. Elle est enterrée aux cimetières des Rois à Genève, aux côtés de Calvin et Borges.**

# Notes d'intention : Scénographie, musique, jeu.

**La scénographie** : Quelques objets ça et là, en contrepoints des errances de la vie de bohème de Grisélidis Réal.

Un dispositif facile à installer, mobile. Là un amoncellement de roues et d'enjoliveurs deviennent une route, et un tas d'habits le lieu du camp tsigane. **Le jeu entre réalisme et fiction** s'inspire des mille vies de Grisélidis Réal. Mère de famille, écrivain, peintre, prostituée, chaque état de ce caléidoscope doit être signifié à la scène et témoigné de ce tourbillon d'espoir, de rage, de vie et de liberté.

**Le jeu** : Le parti-pris est une fausse incarnation, une fraternité par empathie plutôt. Grisélidis Réal était un oxymore: désespoir, passion, talent, misère, rage. L'interprétation se jouera donc d'elle-même, se calera et se décalera au gré de l'émotion, de la poésie, de la narration.

« *Je serai celle que tu veux que je sois* ». Subtile quand elle parle d'obscénité, poétesse en dévoilant le sordide, sombre dans la lumière et radieuse dans l'obscurité: de la danse, des chants, du music-hall pour rendre hommage à cette féministe de l'ombre, qui nous renvoie à Colette, Georges Sand et Simone Veil. Grisélidis Réal était inattendue et rock'n'roll. L'interprétation doit lui être fidèle.

**Deux interprètes** : L'Ordre qui symbolise la société, la morale, le rappel à la norme, la contrainte, le bien pensant. Il somme Grisélidis de se justifier, la met devant son heure unique, le comédien n'apparaît jamais sur le plateau.

Grisélidis Réal.

**La musique** : Composition originale de Renaud Gimenez mixant son, voix, musique, ambiance feutrée et de rue.

# La Compagnie des PasPerdus

**Objectif :** Défendre les auteurs vivants ou oubliés et les thématiques de notre temps, s'engager. Depuis 2007 : Deux pièces pour enfants joués en abris de l'enfance et foyer : *La Ballade grecque* et *L'Etendard d'Or* (spectacle interactif création originale), Une coproduction avec le théâtre Ephéméride sur les femmes et l'érotisme : *La Mécanique des femmes* de Calaferte, Une commande de l'office de tourisme de la ville de Louviers *transe historique pour deux comédiens déjantés et un scooter jaune*. Une histoire d'errance de poésie sur fond de guerre au Kosovo : *Des Clous dans les Nuages* de Dominique Flau-Chambrier, en collaboration avec la compagnie des Di'Z'Acteurs. Des lectures mises en espace : Suzanne Savalle résistante normande, et des textes de Marcel Zang auteur franco camerounais. Septembre 2012 « Encore aujourd'hui » avec l'association Fadon, création franco coréenne. En projet : *Pure Vierge* de M. Zang

La Cie domiciliée à Rouen organise régulièrement des workshops et cherche à prolonger son action artistique en impliquant la population locale des villes où elle intervient, ayant à cœur d'intervenir au plus près des populations qui l'entourent, elle a ouvert en 2009 un atelier « clandestin » à Pantin auprès des gens de la rue. Elle impulse de nombreux ateliers dont l'un des axes est de permettre une offre culturelle à un public qui s'en trouve éloigné.

# Distribution :

## **Grisélidis Réal : Julie Allainmat (interprétation)**

Danseuse, chanteuse comédienne et metteur en scène, Diplômée de mime et de théâtre, elle cofonde la compagnie en 2007 écrit met en scène interprète. En 2010-2011, met en scène *Des Clous dans les nuages* de Dominique Flau-Chambrier et dirige Philippe Servain dans *Il est tard Léo*, autobiographie musical sur son amitié et son parcours professionnel auprès de Philippe Léotard en 2012 elle est Béline dans une version moderne du « Malade imaginaire » de Molière jouée plus de 40 fois en Normandie, l'Occident dans « Encore aujourd'hui » joué au Théâtre de Verre et Grisélidis Réal dans « Toi l'imbécile. Sors ! » joué et Prochain projet : Pure Vierge de Marcel Zang

## **Nicolas Quesnel (regard extérieur)**

Formé au conservatoire régional de Rouen, sous l'égide de Maurice Attias, il développe son travail sur la direction d'acteurs et la mise en scène en devenant assistant de Yann Dacosta sur *Le baiser de la femme araignée* de Manuel Puig, de Caroline Lavoine sur *Le baiseur fou* de Maggi Neville et de Patrick Verschueren sur *La Mécanique des femmes* de Calaferte. En 2008. De 2010 à 2012 il est artiste permanent de la compagnie avant de se consacrer à l'écriture. Il collabore avec le Théâtre des Deux Rives pour le spectacle *En attendant la récré* de Catherine Anne mis en scène par Yann Dacosta et sur le spectacle *Théâtre de l'amante Anglaise* de Marguerite Duras en 2010 mis en scène par Ahmed Madani.

## **L'Ordre : Rénaud Laban**

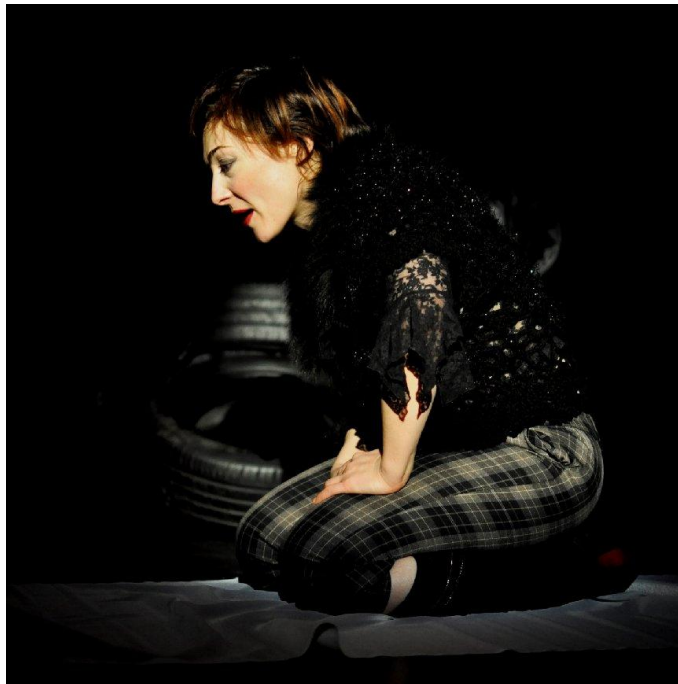
L'Ordre formé au conservatoire de Rouen puis à la Guildhall school en Angleterre, Musicien, chanteur, comédien, pianiste, Rénaud Laban intervient dans différents spectacle de théâtre, musique et comédie musicale on le voit dans *la Valse du hasard* de Haïm, *Grand peur et misère du Troisième Reich* avec la Compagnie Clin d'Oeil, en Avignon sur une pièce d'Horowitz en soliste de musique baroque avec William Christie, aux côtés de Julie Ferrier dans un spectacle loufoque ou de Ghyslène Raphanel dans des tours de chant et en policier ou juge dans différentes pièce d'Agatha Christie. Il met en scène, écrit, compose. Sa force: les personnages complexe et de composition.

## **Création lumière, Sonore : Renaud Gimenez**

Régisseur de la compagnie.

## Equipe:

Adaptation et jeu	Julie Allainmat
L'Ordre :	Rénald Laban
Regard extérieur	Nicolas Quesnel
Création lumière et musicale:	Renaud Gimenez avec la complicité de Serge Desmeytere
Diffusion	Benjamin Planchon
Photo	Moussa Camara
Soutien logistique :	Vanessa Stolbowsky
Production:	ciedespasperdus@gmail.com



*« Qu'exigeons-nous du ventre d'une femme, sinon le plus somptueux dérivatif à notre misère d'être au monde » Lourdes, lentes*

*A Hardellet.*



# Fiche technique

Durée du spectacle: 1heure20

Montage/Démontage: deux services de 4 heures avec un technicien à disposition

Liste du matériel: Boîte noire

Pendrillonnage à l'italienne de 3 rangées

Plateau minimum de 6X7

1 lecteur CD (avec AutoCue)

1 micro dynamique en régie

6 découpes (genres 613 SX)

2 pieds de projecteurs

10 PC 1000 W

9 PAR 64

4 PAR 36

Catering simple en loge

**Directeur technique:**

Renaud Gimenez

06.86.64.01.51

gimrenaud@gmail.com

# Calendrier « Toi, l'imbécile. Sors »

**Saison 13 14 :** *Théâtre de la tête Noire* Saran, et Genève

**-5 Octobre 2012:** représentation publique *Moulin D'Andé* (Eure) en coréalisation

**-1 er aout 2012** teaser promotionnel

**-17 juin 2012,** représentation publique Théâtre du Petit Ouest Rouen en coréalisation

**-25 février 2012** Avant première publique *Théâtre de l'Echo du Robec* Darnétal

**-22 janvier 2012** Emission télévisée Olivier Duhamel Normandie in love sur l'adaptation avec extraits de la pièce, thématique les femmes et l'érotisme France 3. 30mn

**-9 janvier 2012** première esquisse publique *Théâtre de la Chapelle* Saint Louis Rouen

**Ce spectacle bénéficie du soutien des ayants droits.**

**Théâtres partenaire de création:**

Théâtre de l'Echo du Robec, Théâtre du Petit Ouest,

**« Dormez en paix, constellations brisées »**

**Grisélidis Réal**

## Presse et critiques de spectateurs

dimanche 7 octobre 2012, 14:34 ·

**Toi, l'imbécile, sors ! Julie Allainmat compose et dérange**

par Alain Resse, journaliste

Surprenante, arrogante, aguichante et gênante lorsque vous êtes accompagné, nous la voyons, ou faisons semblant de ne pas la voir, la fille de la rue, celle qui hante les soirées tristes des hommes mal accompagnés devant un poste de télévision qui rabâche son éternelle programme stérilisant son téléspectateur en le laissant dans le droit chemin.

**Julie Allainmat interprète dans la pièce « Toi, l'imbécile, sors ! » le rôle d'une de ces femmes usées par la vie à force d'arpenter les pavés et les caniveaux. Sous les pavés la plage, dit-on ? Sa plage sera, suite à une arrestation musclée sur les lieux de son travail, une cellule obscure et froide. Elle doit s'expliquer, doit étaler sa vie à un être froid et obtus. Elle creuse au plus profond de sa mémoire. La valse des souvenirs débutent sur des rythmes gitans et elle danse. Allez savoir pourquoi ? C'est certainement la seule récréation qui lui reste, danser, danser et rêver, encore de tous ces hommes qui l'on mal aimé. Comment trouver l'amour lorsque l'on est une produit d'amour ? Déception et espoir s'enchaînent avec une violence inconsolable. La violence des hommes inexpérimentés et revanchards de leur quotidien âcre.**

Alain Resse

Mercredi 20 juin 2012

**Au Théâtre du P'tit Ouest pour Toi, l'imbécile. Sors! (d'après Le Noir est une couleur, roman de Grisélidis Réal) par la Compagnie des PasPerdus**

.....Je retrouve avec ce spectacle la Grisélidis Réal que je connais par sa correspondance ultérieure, d'après la prison, du retour en Suisse, avec Jean-Luc Hennig. C'est bien joué par une actrice dont j'ignore le nom et celui qui l'interroge du fond de la salle, dans une mise en scène de peu de moyens mais efficace.

\*

Dimanche 26 février 2012

Lettre ouverte aux spectateurs

(...).Lumières, bande-son, le plaid remue, s'abaisse enfin... Ce n'est pas Julie qui est venue ce soir, c'est Grisélidis. En personne. Une Grisélidis romantique et gouailleuse, vulgaire et noble, cynique et crédule, une Grisélidis sans fard, celle des rêves et des réalités, celle des odeurs et des bruits, gitane des amours tarifées, petite fille délicieusement ballottée par des bras sombres et musclés, professionnelle sans états d'âme quand il s'agit de nourrir ses enfants, folle d'une saine folie, sans illusions au cœur de ses illusions(...)

Jérôme Descîmes.

## Compagnie des PasPerdus

88 rue de Repainville

76000 Rouen

Siret: 508 599 107 00028

Licence: 2-1048177

[Ciedespasperdus@gmail.com/](mailto:Ciedespasperdus@gmail.com/) 06607617

---

---